



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NGCC Leonard J. Cowley -VLE DRYDOCK Prolongation de la durée de vie du navire - mise en cale sèche	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-210183/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> SAP 20210971	<b>Date</b> 2023-02-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MD-045-28883	
<b>File No. - N° de dossier</b> 045md.F7049-210183	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2023-03-28</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hora, Bharat	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 045md
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 551-4942 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **Amendement #3 du sollicitation est porté à:**

- 1) Répondre aux questions des fournisseurs
- 2) Modifier l'annexe A Rév 1, plusieurs sections

### **1) Répondre aux questions des fournisseurs**

#### **AA) Questions relié à l'annexe A du document de sollicitation**

**Question:** En référence au sujet d'appel d'offre F7049-210183 annexe A article de spécification HD-16, nous aimerions recevoir des éclaircissements concernant la section 3.13.3 système d'alarme et de surveillance. Pourriez-vous confirmer que nous avons interpréter correctement ce qui suit? Que :

- Le nouveau système de commande de propulsion peut être connecter au système d'alarme et de surveillance existant. Avec exactement la même interface que l'interface « Lips » existant. Dans ce cas, le système d'alarme et de surveillance existant n'a besoin d'aucune modification.  
**C'est la responsabilité du fournisseurs d'assurer que le nouveau système peut s'interfacer avec le système d'alarme et de surveillance existant. Si des modifications ou des interfaçages sont nécessaire, cela est la responsabilité du fournisseur et devrait être reflété dans le prix de l'offre.**
- Pour des informations détaillées concernant le système de commande de propulsion, cela peut être affiché sur l'écran d'information sur la porte de l'armoire, le panneau de commande du pont et le poste de commande du moteur.

Par exemple :

- Historique de fonctionnement
- Historique des alarmes
- Alarmes réelles
- Valeurs réelles de pas et charge

Si l'écran d'information du système de commande de propulsion doit être un système d'alarme et de surveillance, les exigences de classe sont énormes et les coûts vont augmenter.

**Nous pouvons supprimer l'exigence selon laquelle le système de contrôle de propulsion (SCP) doit être une système d'alarme et de surveillance (SMA). En ce moment, le SCP ne contrôle que le système et le SMA s'occupe de tout l'historique et des alarmes.**

Est-il exact que l'article 3.13.3.1 peut être un système d'information?

**L'intention ici est de prévenir un utilisateur inexpérimenté d'endommager l'équipement lors de l'utilisation en mode manuel. Ce ne sont que des informations.**

Dans ce cas, ceci aide aussi à éviter toute confusion (comme mentionné dans 3.13.3.4)

**Tant qu'il y a de la sécurité en place et affiché sur le SCP, je ne vois pas l'obligation de les afficher sur le SMA.**

- L'exigence 3.13.3.5.1 peut être affichée sur l'écran d'information du système de commande de propulsion.  
**Oui, nous n'avons pas besoin de deux systèmes qui envoient des alarmes lorsqu'on essaye de résoudre un problème.**
- L'exigence 3.13.3.5.2 : Comme il s'agit d'un défaut majeur, cela sera envoyé au système d'alarme et de surveillance du navire (qui sera responsable pour les alarmes audibles et visuelles (identique à la situation existante)). Aussi, les détails seront affichés sur les écrans d'informations du système de commande de propulsion. L'acquittement des alarmes sont toujours effectué sur le système d'alarme et de surveillance. Les écrans d'informations servira seulement pour des informations complémentaires/détaillées.  
**Les alarmes de la timonerie doivent être séparées du SMA et doivent être reconnu de la timonerie.**
- 3.13.3.6 : Comme les écrans d'informations du système de commande de propulsion ne sont pas un système d'alarme et de surveillance, ceci peut être accompli sur le système de d'alarme et de surveillance du navire. Veuillez confirmer.  
**Nous sommes d'accord.**
- 3.13.3.7 : Veuillez confirmer que ceci est applicable au système d'alarme et de surveillance du navire.  
**Nous n'exigeons pas que le SCP soit un SMA et nous utiliserons le SMA existant sur le navire, ceci n'est pas applicable.**
- 3.13.3.8 : Veuillez confirmer que ceci n'est pas applicable pour les écrans d'informations du système de commande de propulsion. (notre standard de HMI est de 10 po).  
**10 po c'est bien.**
- 3.13.3.9 : Veuillez confirmer que ceci n'est pas applicable pour les écrans d'informations du système de commande de propulsion.  
**Nous n'exigeons pas que le SCP soit un SMA et nous utiliserons le SMA existant sur le navire, ceci n'est pas applicable.**
- 3.13.3.10 : Les écrans d'informations du système de commande de propulsion font partie du système de commande de propulsion et seront alimentés via l'alimentation électrique du système de commande de propulsion. Veuillez confirmer.  
**Nous sommes d'accord.**
- 3.13.3.11 : Nous supposons que cela ne s'applique qu'au système d'alarme et de surveillance du navire, veuillez confirmer.  
**Correct.**

**Réponse:** Les réponses sont fournis ci-dessus (avec la question) en rouge.

**Question:** Nous avons également besoin des dessins référencés à l'appendice A pour les portées de travail ci-dessous :

- **HD-16**

- **HD-29**
- **H-11**
- **H-13**

**Réponse:** Les documents disponibles ont été téléchargés au base de données techniques sous les sections respectives mentionnées ci-dessus.

**Question:** En ce qui concerne L-20, il est indiqué au 3.1.19 que l'entrepreneur doit fournir et installer tous les câbles indiqués dans la liste des câbles ci-dessous – Mais je ne vois pas de façon pour déterminer les longueurs de ces câbles. Pouvons-nous s'il vous plait avoir les longueurs pour enchérir.

- 3.1.22 Liste des câbles - bâti de passerelle
- 3.1.23 Liste des câbles – salle du réseau local

De plus, 3.1.14 l'entrepreneur doit acheter et installer des bâtis d'équipements tel que spécifié par la GCC. Je ne vois rien dans la spécification qui spécifie les bâtis. Nous devons également savoir sur quoi citer ici.

**Réponse:** Les dessins connexes pour les armoires ont été téléchargés à la base de données techniques en ligne sous l'article de spécification L-20. La liste des câbles avec les longueurs des câbles a été téléchargée au base de données techniques et est également disponible ci-dessous comme modification à l'annexe A révision 1.

**Question:** Pouvez-vous vérifier quelle tension, kW et phase sont nécessaires pour le modification du système d'eau douce H-67?

**Réponse:** L'alimentation pour le chauffe-eau instantanés devrait être de 460 V et 3 phases. C'est la responsabilité des entrepreneurs de déterminer la taille / modèle correct pour accueillir 40 personnes en continu.

## 2) Modifier l'annexe A (révision 1) plusieurs sections L20 (changements surlignés en **jaune**)

AA) À L-20 Déplacement du bâti de la salle du réseau local – modification du bâti de passerelle

### **Effacer (entièrement)**

**3.1.22 Liste des câbles – bâti de passerelle et 3.1.23 Liste des câbles salle du réseau local**

### **Ajouté/Insérer:**

#### **3.1.22 Liste des câbles – bâti de passerelle**

Étiquette de câble	Type de câble	De	À	Longueur (m)
--------------------	---------------	----	---	--------------

TVRO1	14/3 SB	Boîte de jonction Seatel (mât principal)	Bâti de passerelle	20
TVRO2	Belden 7731 SB	Antenne Seatel (mât principal)	Bâti de passerelle	20
TVRO5	Belden 9322	Distribution NMEA, table des cartes	Bâti de passerelle	10
TVRO13	Belden 1694SB	Salle du réseau local, pont supérieur, arrière	Bâti de passerelle	100
TVRO13	Belden 1694SB	Salle du réseau local, pont supérieur, arrière	Bâti de passerelle	100
TVRO31	LMR400	Cabine du capitaine, pont de passerelle	Bâti de passerelle	40
TVRO32	LMR400	Cabine du chef mécanicien, pont de passerelle	Bâti de passerelle	40
TVRO33	LMR400	Salon des officiers, pont principal	Bâti de passerelle	100
TVRO34	LMR400	Salon de l'équipage, pont principal	Bâti de passerelle	60
TVRO35	LMR400	Cabine du premier officier de pont, pont de passerelle	Bâti de passerelle	40
TVRO36	LMR400	Cabine du mécanicien principal, pont de gaillard d'avant	Bâti de passerelle	60
TVRO37	LMR400	Chef de programme, pont principal	Bâti de passerelle	80

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7049-210183/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7049-210183

Amd. No 3. - N°3 de la modif.2  
File No. - N° du dossier  
045mdF7049-210183

Buyer ID - Id de l'acheteur  
045md  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TVRO38	LMR400	Officier de programme principal, pont principal	Bâti de passerelle	40
--------	--------	----------------------------------------------------------	-----------------------	----

### 3.1.23 Liste des câbles salle du réseau local

Étiquette de câble	Type de câble	De	À	Longueur (m)
TVRO3	Belden 7731SB	Antenne Seatel, mât principal	Salle du réseau local	100
TVRO4	Belden 7731SB	Antenne Seatel, mât principal	Salle du réseau local	100
W104	À DÉTERMINER	Bâti de passerelle (modem iDirect), passerelle de navigation	Salle du réseau local (FG)	80
W103	À DÉTERMINER	Bâti de passerelle (modem iDirect), passerelle de navigation	Salle du réseau local (FG)	80
CE-16	CAT6	Horloge maîtresse – mess de l'équipage, pont principal	Salle du réseau local	40
CE-17	CAT6	Horloge maîtresse – salon de l'équipage, pont principal	Salle du réseau local	40
CE-18	CAT6	Horloge maîtresse – pont principal, arrière	Salle du réseau local	40
CE-19	CAT6	Horloge maîtresse – poste de contrôle des machines	Salle du réseau local	60
CE-20	CAT6	Horloge maîtresse – cuisine, pont principal	Salle du réseau local	40

CE-21	CAT6	Horloge maîtresse – salle de loisirs, pont principal	Salle du réseau local	40
CE-22	CAT6	Horloge maîtresse – hall du pont principal	Salle du réseau local	40
CE-23	CAT6	Horloge maîtresse – hall du pont supérieur	Salle du réseau local	60
CCTV-9	CAT6	Télévision en circuit fermé – coupée bâbord	Salle du réseau local	20
CCTV-10	CAT6	Télévision en circuit fermé – coupée tribord	Salle du réseau local	20
CCTV-11	CAT6	Télévision en circuit fermé – pont arrière	Salle du réseau local	20
Backbone 1	Fibre	Bureau du navire, pont de gaillard d'avant	Salle du réseau local	60
Backbone 2	Fibre	Bâti de passerelle, arrière, passerelle de navigation	Salle du réseau local	80
FAP-03	CAT6	Couloir du pont supérieur à l'extérieur de la cabine du maître d'équipage	Salle du réseau local	40
FAP-04	CAT6	Mess des officiers, pont supérieur	Salle du réseau local	20
FAP-05	CAT6	Mess de l'équipage, pont supérieur	Salle du réseau local	20
FAP-06	CAT6	Salon avant, pont principal	Salle du réseau local	2060



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7049-210183/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7049-210183

Amd. No 3. - N°3 de la modif.2  
File No. - N° du dossier  
045mdF7049-210183

Buyer ID - Id de l'acheteur  
045md  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Fin de l'amendement #3 de la sollicitation**